

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

4

Tues, JULY 4 1967 (Vol. 29 No. 73 Page 1)

丁未年
五月廿七日
六號
廿七日
廿七日

每日廣告

一語論

忠誠救國
義勇除奸

年七〇九一於創華者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社來合、社聞新大拿加

越戰及中東事件在遲疑待決中

羅馬尼亞總理訪北京談機密

(北京四日電)羅馬尼亞總理尼庫札昨日訪問北京，與中國領導人舉行重要會談。據悉，尼庫札在訪問期間，曾與中國領導人就當前國際形勢、中東局勢及越南戰爭等問題交換意見。尼庫札表示，羅馬尼亞將繼續奉行獨立自主的外交政策，並致力於維護世界和平與穩定。此次訪問被視為羅馬尼亞與中國關係進一步發展的重要契機。

港報傳中共明年初用洲際火箭放輕彈

(香港四日電)據此間消息，中共計劃於明年年初使用洲際火箭發射輕彈。此舉旨在展示其日益增強的遠程打擊能力，並對國際形勢產生影響。消息指出，該項計劃得到了中共領導層的高度重視，並已進入具體籌備階段。

蘇主席訪問伊拉克

(大馬士革四日電)蘇聯主席赫魯曉夫昨日訪問伊拉克，與伊拉克領導人舉行會談。赫魯曉夫在訪問期間，就當前國際形勢及中東局勢與伊拉克領導人交換了意見。據悉，蘇聯將繼續支持伊拉克的獨立與主權，並致力於維護中東地區的和平與穩定。

越戰共軍發動夏季攻勢美軍陷入重圍

(西貢四日電)越共軍隊昨日發動夏季攻勢，美軍在戰場上陷入重圍。越共軍隊利用其靈活的戰術，對美軍陣地發動了猛烈進攻。美軍在戰鬥中遭受了重大損失，目前正處於被包圍狀態。此舉被視為越共軍隊在夏季攻勢中的關鍵一役。

美獨立紀念日假期估計七百餘人喪生

(芝加哥四日電)美國獨立紀念日假期期間，估計有七百餘人喪生。這起慘劇引起了社會各界的廣泛關注。據悉，事故發生在一個繁忙的商業區，當時正值假期高峰，人流量巨大。目前，有關部門正在對事故原因進行調查，並已採取措施防止類似事件再次發生。

法總理訪外長部

(巴黎四日電)法國總理昨日訪問外交部，與外長舉行會談。總理在會談中，就當前國際形勢及法國的外交政策與外長交換了意見。據悉，總理將繼續領導法國奉行獨立自主的外交政策，並致力於維護法國的利益與尊嚴。

亞丁保皇黨領袖被殺

(亞丁四日電)亞丁保皇黨領袖昨日被殺。這起事件引起了當地社會的震動。據悉，該領袖在當地的影響力較大，其遇害被視為對保皇黨勢力的重大打擊。目前，有關部門正在對事件進行調查，並已採取措施維護當地治安。

高士堅出國活動半月未見任何實效

(莫斯科四日電)蘇聯高士堅出國活動半月，尚未見任何實效。高士堅在出國期間，曾與多個國家的領導人進行了會談，但未能取得任何實質性的進展。這被視為蘇聯外交政策在當前國際形勢下面臨的挑戰。

珍曼斯下葬

(倫敦四日電)珍曼斯昨日在倫敦下葬。珍曼斯是一位著名的英國女演員，她的去世引起了英國社會的廣泛關注。她的葬禮吸引了眾多媒體和公眾的參與，場面莊嚴而感人。

馬來國會議員被斬

(吉隆坡四日電)馬來西亞國會議員昨日被斬。這起事件引起了當地社會的震驚。據悉，該議員在當地的影響力較大，其遇害被視為對馬來西亞政局的重大挑戰。目前，有關部門正在對事件進行調查，並已採取措施維護當地治安。

秘魯派出百餘代表參加泛美運動大會

(利馬四日電)秘魯昨日派出百餘代表參加泛美運動大會。秘魯代表團在會上展示了秘魯運動員的實力，並與來自其他國家的運動員進行了激烈的競爭。秘魯代表團在會上取得了多項好成績，為秘魯爭得了榮譽。

蘇外交政策新評價

(莫斯科四日電)蘇聯外交政策受到新評價。分析人士認為，蘇聯在當前國際形勢下面臨著新的挑戰和機遇。蘇聯的外交政策將對世界和平與穩定產生深遠影響。此舉被視為蘇聯在外交政策上的重大調整。

英女王夫婦市滿民歡呼

(倫敦四日電)英國女王伊麗莎白二世與愛丁堡公爵昨日在市滿民歡呼。女王夫婦在當地的巡遊活動受到了民眾的熱烈歡迎。民眾們紛紛湧上街頭，向女王夫婦致敬。這被視為英國王室與民眾關係密切的體現。

蘇聯總理由加飛法

(巴黎四日電)蘇聯總理昨日由加拿大飛往法國。總理在訪問期間，將與法國領導人舉行會談，就當前國際形勢及蘇聯的外交政策交換意見。據悉，此次訪問將進一步加強蘇聯與法國的關係。

以國政府正式公佈

(耶路撒冷四日電)以色列政府昨日正式公佈了某項政策。該政策旨在加強以色列的國防力量，並維護以色列的領土完整。此舉被視為以色列在當前國際形勢下面臨的挑戰。

前剛果總理引渡回國

(利隆圭四日電)前剛果總理昨日被引渡回國。該總理在當地的影響力較大，其被引渡回國被視為對剛果政局的重大挑戰。目前，有關部門正在對事件進行調查，並已採取措施維護當地治安。

尼日內亞拉哥斯市兩度發生爆炸事件

(拉哥斯四日電)尼日內亞拉哥斯市昨日兩度發生爆炸事件。爆炸發生在一個繁忙的商業區，造成了多人傷亡和財產損失。這起事件引起了當地社會的震驚。目前，有關部門正在對事件進行調查，並已採取措施維護當地治安。

印度考慮允許婦女採用合法流產方法

(新德里四日電)印度政府正在考慮允許婦女採用合法流產方法。此舉旨在保障婦女的合法權益，並促進社會的進步與發展。目前，有關部門正在對該項政策進行評估，並已採取措施確保政策的順利實施。

被禁訪美蘇聯詩人朗詩攻擊批評人員

(莫斯科四日電)蘇聯政府昨日禁止一名訪問美國的詩人朗詩攻擊批評人員。這起事件引起了國際社會的廣泛關注。據悉，該詩人在訪問期間，曾對蘇聯政府的外交政策進行了猛烈批評。蘇聯政府認為該詩人的行為損害了蘇聯的形象，因此採取了禁訪措施。

稿定

據美電「紐約時報」披露，在印度比哈爾邦的五千萬人中，大約四千萬人正在遭受着去年夏天最大的旱災所帶來的飢饉。印度政府和救濟機構已經承認，現在的情形已達到了最惡劣的程度。該報文章說，比哈爾邦的事態非常嚴重。村民們已經疲弱不堪，無法抵抗飢餓和病症，開始紛紛倒斃。許多人認為，到了下月份雨季到來時天花、霍亂和黃疽病流行起來，會出現最大數字的死亡。

容乃斯派之中。

該報還透露這樣的事實，一個叫索布的村莊，有二萬四千頭牛，其中有一半不是死掉，就是死掉，就是被宰殺吃掉了。人們靠吃馬車輪的花和一種野果維生。一個鱈地的僱工布哈洛，納托，一家五口，從三月八日以來，因為沒有錢，一直沒有領到給糧。馬車輪花是他們的主要食品。孩子們瘦成皮包骨，不會活多久了。

另一家印度報刊「閃電」周報說：

「美國新聞與世界報道」在一篇文中透露，四月十八日比哈爾邦政府宣佈面積爲二萬二千四百六十一平方里，人口一千二百七十三萬名的片地區爲一災荒區，這是第二次世界大戰以後，印度獨立以來，官方第一次正式宣佈一個區域爲災荒區。

處於絕境。這群苦者乘吉普車到北方邦和比哈爾邦交界的災區旅行三百英里後得出的結論。文章還說：人們在爲尋覓食物和水而奔波。他們爲弄到一桶水而走好幾里地。他們使用原始方法運存污濁的水，據說已有五千多人背井離鄉，

駁文說：「一位在這個乾燥的棚下進行救荒工作的人說，『不管我們怎樣辦，成千上萬的人將要餓死』，他說，我可以帶你去，村裏的人正在從乾涸的池塘裏採浮垢，把浮垢與泥土或牛糞混成團子以充飢」。

處處灣頭金鼓振
賽龍奪錦祝昇平

文章最後指出，這次飢荒是印度中央政府和比哈爾邦政府在過去十多年處理農業問題失敗的結果。

就連印度的「政治家報」也不得不承認說：在比哈爾的一個地區，本世紀最嚴重的飢荒使得成百萬的人瘦成走動的骷髏。而有些人則甚至走動不得，他們處在死亡的邊緣。在布薩加亞縣和巴拉摩縣，數以十萬計的人陷入無法形容。

氣氛熱烈可愛，鑼聲慈善社並舉行酒會，招待各龍舟代表及官紳名流，本港著名之源和酒行，特別捐獻特大之「百事吉」拔蘭地給大會，以表示對參加競渡健兒及各界人士之敬意，使酒會添色不鮮，源和酒行代理「百事吉」拔蘭地及著名威士忌，銷途日廣，為港九各界人士所愛好云。

（完）

昏昏即作赤色看，故云赤紅色多在

外，紅色多在內，赤與紫色，要辨得分明，蓋赤色乃紅紫色在心經所發躁變爲赤色，勢來最大，其形得壯，四×若得此色，不論在面部任何部位，亦主大凶大難，若全面均有此色，其禍不淺，輕則破家，重則喪命。赤中紫黑爲滯色，亦主凶危。但赤中帶青帶黃花者爲難，可減輕一半之災。黑色屬水，乃腎經所發，明亮大散，獨冬×可取。其外俱是病色，發自額上，或重色不開如藍靛者主死，如光亮者可免。白色多牛下頷，不閉額，如一片者爲光明，爲開順，冬×可取，若隱晦於內，灼灼白光成斑成點者，乃是孝服衰現，黃色乃五色所變，多生在鼻及額上，以明亮爲財，成爲死也。黑氣占穿五竅，身陷幽冥，旺氣如照三台，禍從天降，雙額見紅色而兄弟爭鬥，額上白氣，春愁口舌刑傷，下頁（旁亥）黑雲，秋怕交爭官訟。赤斑侵侵出令，酒色亡身。炎光生於眼下，防妻產厄，青色生於眼下，必有妻子之憂，額中黑氣，退官失業，印堂黑色，移徙之愁，鼻上黃色，升官加祿，鼻上血色，妻必有變，鼻上橫紋赤黑，或憂父母或憂身，鼻上黃色紅雲，一喜子孫一喜祿。白爲死喪，赤乃官災，墨爲患病之象，以文代季字

觀人於微



賽龍奪錦祝昇平

氣氛熱烈可愛，鑼聲慈善社並舉行酒會，招待各龍舟代表及官紳名流，本港著名之源和酒行，特別捐獻特大之「百事吉」拔蘭地給大會，以表示對參加競渡健兒及各界人士之敬意，使酒會添色不鮮，源和酒行代理「百事吉」拔蘭地及著名威士忌，銷途日廣，為港九各界人士所愛好云。

（完）

譚和府君開平軍水

一九六七年六月十九日病終于溫哥華網聖約瑟醫院享壽禧禮七十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服葬於六月廿大日假座暗市黨儀殯儀舉行治喪祭禮出殯歸土安葬於科士蘭墳場 叩 啟
宗親戚友誼等惠賜贈鮮花輓聯執紼素車隨送隆情厚誼殯殮存均感謹此哀謝

譚燦華字建威

居澳門及美國與密爲其妻能由鐵城崇義
十戶戶居此並與同享數八十歲其家人遠
總會慈善部代爲辦理經于同月廿四日土
午九時假暗市黨旗館舉行喪禮扶柩
歸土安葬于山景墳場叨蒙 宗親戚友惠
賜贈鮮花輓聯輓輓素事隨送高誼隆情
殯存均感隨此哀謝

**INCOME REALTY
LIMITED**
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors



John J. O'Connell, Jr.
President, American Society of
Mechanical Engineers



伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

梁錦棠
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited

Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
 2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業 有限公司
 本號代理 各種燕梳
 火燭盜賊 房屋汽車
 實業買賣 產業按揭
 代收租項 借貸公道
 諸君惠顧 無任歡迎

亞省梁錦棠華人總代理
 洛磯山人壽保險公司
 代理人壽保險
 保障家庭幸福
 投資少利錢深
 歡迎僑界垂詢

卡城 2114-14 St., N. W.
 電話：式八四式式八壹
 住家：式八九四〇五五

域埠達權總社職員表

社長	陳福如	副	陳錦煌
文書	林樹森	副	周焜球
外交	林福隆	副	鄧子才
議長	周逸邇	副	廖廣勝
財政	周伯昌	副	李斌
監督	李超常	副	陳榮

達權總社實業部職員

劉淇浩	周本初	關祥生	李榮森	梁祐遐
理書	交書	督	改	

獨市好餐館連實業

沙省餐館連實業出賣

沙省餐館連實業出賣

人年老實行退休，決意將殯館連樓華費，本殯館于壹九五六年新起，有來水、有樓上有土庫，如意者歡迎談詢而謝。

司徒齊文

城卡
酒龍
家銀

206 B Centre St., S.
Calgary, Alta.
電話：264-5326 264-1735

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant

126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

卡城
馬若夢地保官事務所

SEN MAH
 辦事處電話：264-2928
 住家：277-4148
 308A-Centre St., S.
 Calgary, Alta.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
At 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3000

地址 300 E. Hastings St., 電話: 334-3344

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又定華區改建是以僑遷於喜市定東三八六號電話六八四·三三四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋 助教林伯篋

香港 道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨。久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月鋪租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

吳國華辦事處啟

總統船海上旅行 最舒適

本公司總統船為備服務，備有華貴客輪，常川來往香港及黃金山景噴火車接駁溫哥華，船上分設頭等及經濟位，房位舒適，膳餚豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近航期列后

維統船	由三藩市開	由港開	到三藩市
威爾遜	六月八日	六月卅日	七月十七日
克利夫蘭	六月廿二日	七月十四日	七月卅壹日
威爾遜	七月十日	八月十壹	八月廿八
克利夫蘭	八月三日	八月廿五日	九月十號
經濟位分統局	八人、四人、兩人房、由三安		

港市至香港票價，由為百五十七元起，每客行李免費為百五十磅，船期價目表印便備索

駐加拿大總代理 安公司 LTD.

238 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. TEL. 1-1623

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

選論

進退兩難的蘇聯外交

對於此次中東糾紛，蘇聯究將依循什麼型式解決呢？「古巴型」，「越南型」，抑或另外創出一個新的「中東型」呢？現在自然尚難逆料，但是無論如何，蘇聯決其不會冒核子大戰的危險，免致與美國攤牌釀成世界的空前浩劫，却是幾乎可以斷言的。從這一點來看，蘇聯所謂和平共存的基本路線，大概不會有實質上的改變。

元朗將興建調節水池應付用水需求

▲元朗新區建兒童遊樂公園
(香港訊)位於元朗墟東南面之凹頭村蠔壳山，不久將興建一個容量二百萬加侖之調節水池，以應付元朗區人口日增之用水需求。

分析亞洲孟東區預賽
中國佔地利人和之利

▲並聽鄧錫軍醫長反覆提早上台
加上平素傳過一脚板，也武事確，
故四下戰術，受極大影響。他說不
知能否練回一個郭錦洪，如果能練回一
個有氣力的郭錦洪，才有機會言勝。
訓練至六時二十五分才停止，指導
員郭石鵠老惡向球員訓話。

油蔴地及旺角兩區
曾被處半戒嚴狀態

▲人羣驅動放火燒車事
消防局救火車召開往援救時，竟遭到羣衆擲石擊，情勢至此，異常險惡，大有發展成爲騷動之勢，斯時，一隊防暴隊已開訊列隊趕到援救，馬上施放催淚彈將人羣驅散，防暴隊隨即比

會國雄 林金鳳 中醫
街鄰東定市
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰病惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛腳

主治

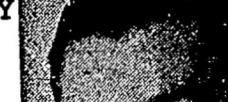
Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹千壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大譙小酌
價廉味好

頸校經費，各三十元。即席分別點交各社團主持人，周君喜勝不忘公益，熱誠引佩，隨由中華公所主席黃守理君致謝捐獻及代表來賓答謝主家請宴之感意，繼由關勳賢，黃字富，周滿家，陳文炎，黃君等先後起立致詞，語意吉祥，善頌善禱，隨由馬維沾君向來賓答謝，送禮物及參加宴會之盛意，直飲至九時半，始盡歡而散，洵盛會也。

BLOCK BROS REALTY
Head Office
 2695 Granville St.,
 Vancouver 9, B. C.
 電話 736-9171
 住宅電話 876-0811
Frank Chang 張覺元



利華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD
phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4. B.C

介紹

台灣著名出品

十安庄 番石榴汁

十安庄 芒果汁

十安庄 混合果汁

(什菓汁)

每罐二毫半

四罐九毫

味道香甜

夏天飲料

明和鐵行
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B.C.
 新電話 683-7268

本行專辦各國馳名製造取利器。如德國及丹人鑿刀、肉刀、樹仔、刺刀、鉸剪刀、刀仔、美國的市打刀、偉市、縫針、英國、法、國、刀仔、法國、磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。倘光顧。額外歡迎。

一開張館備胞注意。常有各款輕碗玻璃杯。強刀、叉、廚房用具等發售。又丹人鑿刀樣太多。目錄印備函索即奉。實昭立總司理啓。

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY

種鋒利光刀桑刀兩
 中國樣菜刀全鋼
 另有德國市必鑿

又辦到德國
 丹人鑿中國
 樣菜刀全鋼
 製成非常鋒
 利耐用每張





CANADA TRUST

HUON & ERIE

416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.

TEL 682-6701

本公司特点如下：

營業時間：

星期一至五 上午九時至下午五時

星期六 上午九時至下午六時

一切事宜 歡迎詢問

代客收租 樓業按揭

香港滙單 旅行支票

支票戶口 儲蓄戶口

退休年俸 辦理遺囑

定期存款

實業買賣

⑭十四號柏文樓——東區，三年新，好風景，有二三睡房壹組，每年收租約式萬元，取價十三萬，先付十三萬即可成交。

⑮十八組柏文樓——東區，四年新，年收租約萬九千元，取價式式萬九千元，期期好商量。

⑯西區三睡房住宅——十八年新，土庫有廚房，位於屋街，取價式萬七千九百元。

⑰郊區旅館連實業——招橫加公路，家庭式，每日生意盈百元，有處住，樓上收租壹百元，取價三萬七千元。

⑱三睡房靚住宅——九九年新，位於壹街夾乃磨街，全土庫，大練地，取價式萬五千五百元。

⑳本區收租，有得住——位近西仔梳夾五街，樓上，土庫收租百萬元，自住壹層，式廳房三廁間所浴室，合法收租，取價壹萬六千元。

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY.
金門衛信託公司

請踴躍來本公司開辦貯戶

本公司各處辦事處均陳列著多項橡欄新贈物，均係全國著名製造廠出品，以贈給來本公司開辦貯蓄存款或開可寫真紙存繳之新貯戶。

由五月一日開始貯戶每年利息五厘

又本公司定期貯蓄利息列后

一年期	六厘八分之一
兩年期	六厘八分之一
三年期	六厘四分之二
四年期	六厘八分之一
五年期	六厘半

本公司接理各項香港、匯兌

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與面街街角

經理：黃鼎南

電話：Knoone 683-9691

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸濶
適合僑國商號禮堂及戶外懸掛
八寸長 四寸濶旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，餐館酒吧
特價優待批發

簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
 那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換證券面值之銀等——即比你原來所付之銀多得分之一。
 儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄證券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如儲備十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
 那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
 可在任何時期兌換現金。
 偷閑下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。


Scotia BANK
 THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. PENDEP ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到上市

三瓜蓮藕 靚涼粉草
唐山南羌 罐頭楊桃
罐頭鮑魚 罐頭魚翅
去頭三牙或 去頭黃花同

大幫園口菜毛瓜苦瓜
精製燒味臘味牛肉干

發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·
▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦
贈送：「凍蝦菜譜」

(凍蝦烹飪法中英對照) 函索即奉

竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

◎哀謝

至鄭門吳氏夫人人生於廣東恩平堡城村
於中華民國五十六年五月十七日下午
辭世於中華民園五十六年五月十七日下午
大施救災及享年五十歲不幸等親親舍
在側禮禮成服羅於五月廿七日上午十
假座丹李維後暗市廣慶館館舉行喪禮
式安葬於伏市蘭墳場荷蒙宗親戚友黨
友參加

(花園) 令加中華總會館 恩平總會
館 恩平青年會 鄭榮陽總堂
松崗莊所實業部 Kaily Douglas Co Ltd.
Mrs. Bradbury, I. Ning, Nai,
林西屏 徐壽波 林介山 譚祥德
天命 趙榮義 龔真信 譚嘉賓 以上
合家 李利昌吳柏南合家全 關志強陳良

英合家全 吳立氏合家張黃月葵黃大成
全 李文翰李國雄合家全 朱光耀陳林
玉珍陳松彬周百立全 馮宏職鄧振聰鄧陳
維樑梁緝光鄧尙葵樂惠灼岑茂泉合家全
關崇顯關耀崇黃孔阜周永年李日如今全
李學瑤黃榮寬李煜世鄧漢強全 陳燕
康胡維壩廖勝陳榮耀陳爲民全 元發公
司李卓榮全 羅子英黃蔭餘余勳平徐德
昆許秉信全 周黃月英伍李淑華馮文明

備有錯漏 希爲原諒
電函：中國國民黨總支部 中國國民
黨分部 全加中華總會館 鄧榮陽總
恩平總會館 恩平青年會 滿地可
黃奕蘭 網頓埠李宏達 雲埠黃大成
而明
信件：香港恒午銀行有限公司
譚祥德合家三百元 譚家貴
家五十元 天拿蔣仔片公司彼打青經

胡達喜全 鄧嗣敦黃典學全 余毓傑
銘林孫詠秋蘇成香全 伍澤濂譚森合家
全 何卓楊鄭永昌合家全 黃鴻儒謝國
黃緒李華全 李王孫李天民蕭萊祺關雲
龍全 關勳和劉繼容李龍璋係漢平全
李逢馮八李拔文馬槐蔣勛渭光黃文鴻
鄭錫忠全 林寬陳澤明蘇燦李慶黃廣
曹鏡財曹展財黃榮遠朱健潤余煒光全
歷振台家振麟鄭學欽振檢叙華華黃廣

集合市面商同人共壹百貳十大元三毛
仙 鄭少華合家叁十元 福寧合貳貳
五元 振鏊 鼎華 其浩 以上合家
廿元 僑聲日報同人二十元
Smith, Benjamin, \$15.00
翁合家 梅華合家 每十五元
熙 振儉 端緒 天華 華景 福和
帝 浩華 慶濃 以上各合家每十元
上俱鄭姓) 張養 李宏趙 陳朝熙

華軒怡就浩華樹振少華振翁端緒才良同
堯廷其能同 厚沾慶業同 忠秀尚植
同 振熙鼎和同 裔華淮榮同 煜煌煌
民庭榮老寧同 慶兆盛朋樹濃同 社彬
今後德水同 華銳表華文交謀強同 振
勃擢華毅華栢榮李明甫同 振英韓振尉
廷掖廷錫清華麗梓湛同 福和梅華振家
平照同 以上鄭姓均台家

玉芳 以上合家每十元 吳文周十元
華宗明 聯鏡 饒振 頌廷 大廷
出偉業 創業 裔華 尙植忠秀全
上各合家每五元(以上俱鄭姓)
金榮 曾庭富 朱榮 黃旺 聯則照
譚煥基 以上各合家
文德合家 岑國雄合家 李利昌 吳柏南合
全 岑錫維合家 黎其 馬詔想馬冠
合家全 振勃毅 華羅華柏榮李明甫

生意良好餐館出賣

本餐館新製裝修，用具齊備，有長批
事因人力問題，不能兼顧，如有意營
業者請來面議。

New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

亞省餐館雜貨生意

全家全 Leeing Lee, Morton Clark Co.
上每五元 蔣勤李拔文馮光李逢獨八
錫賜馬槐文黃鴻均合家 全十一元
教鄭振慈廷華活華麗接梓桂湛均合家
九元 華銳文田文森謀強均合家全七
慶松合家 周秉富合家 每四元
壽合家 順達合家 鄭卓賢夫婦
登元 經明慶兆樹湛均合家全叁元
黃楊昂 關地黃 陳子漢 以上

本餐館在亞答埠仔，第三公路邊，架生
齊備，係獨市生意，有冷熱來去水，樓
上有房出賃，舖尾有家庭式住房，本埠
有板廠，公路來往生意，如意者請函面
或面議，均由尊便
Cawley Yate, P. O. Box 95, Cowley, Alta.

連實業出賣

鋼琴女教師用英粵
及國語私家教授鋼琴

電話：式五三・九三大式

Miss Constaney Chan, Phone 253-9362

平價出讓

號冰霜櫃一個 27×35寸，電動

①四姓昆仲祭祖時間：同日正午十時舉行祭祖禮。仰全體宗親，於上午十一時四十五分以前，在總公所齊集。

②觀禮及欣賞游藝：地點麥化臣大戲院。游藝節目，包括有音樂，紅伶粵曲歌唱，電影及其他。入場時間：午前十時四十五分。晚場餘興，入場時間：七時半。一律歡迎各界僑胞踴躍，共同欣賞。

③本埠各昆仲赴席領票處：裕綸、萬育堂。凡四姓伯叔姊妹，年登七十以上者，得免費赴席。恕不另柬，但須報名領票，以便編排座席。

鄧氏兄弟宜人摘地菓。如有意者請電
325-2618 接洽。

宜千人摘好地菓

如有意者請每天下午七點半後。與牛仔
接洽。在六五三號片打街東上車。
電話二五四·五八三五

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384-9739

無名腫毒，每樽三
，忌食。經驗跌打打
傷止血埋口生肌，
樽三元，忌食。有
驗妙藥，專治傷風
咳嗽丸每個大毛五
各合用發行。

永
 宜數百人摘地菓
 如有人想摘好地菓，請隨時打電話來與
 許俊揀洽可也。電話二五四・二七六六
 二五四・三六〇一
 由港到來
 文華公司
 Hamilton St., Vancouver
 Tel. 683-3437
 特製相架畫架
 專表國畫刺繡
 專售杭州刺繡
 禮佳品 價錢便宜
 代 理 處：人民書店
 119 Dunlavy Ave., Tel. 684-7964
 千禧店 片打車街四十九號

卡城 泰燒臘公司
WING TAI CO.
116-2nd Ave S. E.
Calgary, Alta.
電話：263-2996

名師承接
永泰公司
各種燒臘
臘腸臘肉
中秋月餅
僑胞光顧
無任歡迎

本行今辦到大帮新貨
油糖海味，罐頭食品
參茸藥材，名茶美酒
糖菓餅食，各式齊備

送

啓者：弟昨因身體連和經入升沼士醫院調理叨蒙 民治黨總權社昆仲嬾姆姊妹世誼等時到親臨慰問厚惠鮮花香烟生菓餅食等弟拜領之餘實銘感五內現經平安出院遵醫生囑咐仍留在家休養未克遂

司理：陳華欣啓

劉炳松鳴謝

並定於七月三日至八日止，一連六天舉行降價平賣，敬希各界人士光臨參觀選購。

南北行啓

雲阜片打東街一四號

(花園) 全加中華總會館 恩平總會
館 恩平青年會 鄭榮陽總堂
松崗莊所實業部 Kelly Douglas Co Ltd.
Mrs. Bradbury, I. Ming Nai.
林西屏 徐壽波 林介山 譚祥德
天命 趙榮義 葉真信 譚嘉寅 以上
合家 李利昌吳柏南合家全 關志強陳良

英合家全 吳立氏合家張寅月葵寅大成
全 李文南舉國雄合家全 朱光耀陳林
玉珍陳松彬周百立全 馮宏聰鄧振輝鄧
繼椿榮緝光鄭尙葵榮燕灼岑茂泉合家全
關崇顯關耀崇黃孔阜周永年李日如今全
李學瑞黃榮寬李煜彬鄭漢強全 陳燕
康胡耀輝廖勝陳榮耀陳爲民全 元發公
司李卓榮全 羅子英黃蔭餘余勳平徐德
昆許秉信全 周黃月英伍李淑華馮文順

胡逢喜全 鄭嗣敦黃典學全 余毓傑全
銘林係詠秋蘇成香全 伍澤譚澤森合家
仝 仝卓椿鄭永昌合家全 黃鴻儒謝賜
黃緒李華全 李王孫李天民蕭萊祺關雲
龍全 關勳和劉繼谷李龍璋係漢平全
李逢馮八李拔文馬槐將勛淵光黃文鴻
鄭錫忠全 林寬陳澤明啟麟李李慶黃廣
曹鏡財曹展財黃榮遠朱德潤余煌光全
歷振台家振麟鄭學福欽振檢叙叙華昌全

華軒忼就浩華棚振少華振翕端緒才良同
堯廷昇能同 厚沾慶業同 忠秀尙植
同 振熙鼎祚同 裔華進榮同 煜煌煌
民庭榮老孝同 慶兆錫朋樹濃同 社彰
今後德永同 華銳表華文亦謀強同 振
勃擢華毅華栢榮李明甫同 振敦壽振尉
廷掖廷輝清華醒梓潤同 福和樞華振葵
平照同 以上鄭姓均台家

生意良好餐館出賣

本餐館新型裝修，用具齊備，有長批生意，因人力問題，不能兼顧，如有意營此業者，請來面議。

New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

亞省餐館雜貨生意

連實業出賣

本旅館在亞答埠仔，第三公路邊，架生齊備，係獨市生意，有冷熱來去水，樓上有房出賣，舖尾有家庭式住房，本埠有板廠，公路來往生意，如意者請函面或面議，均由尊便

Cowley Gate, P. O. Box 95, Cowley, Alta.

鋼琴女教師用英、粵、
及國語私家教授鋼琴
電話：式五三・九三大式
Miss Constanacy Chan, Phone 253-9362

平價出讓

Imperial 號冰霜櫃一個 27×36 寸，電動

綜合新聞

洪門體育會金禧大典
隆重舉行音樂鷄尾酒

⑥請會長曾國雄，民治黨駐美洲總
部主席劉捷予，民治黨駐加總支部主委
王華進，域埠全加達權總社代表陳錦煒
中華民國駐卑詩總領事彭啓平先生

就位，⁽⁹⁾請黃浩，呂定國二君恭讀祝詞，共五十餘封，⁽¹⁰⁾司儀員，恭祝雲中區國會議員，勞工部長匿古臣，及美國駐門青年體育會賀電，⁽¹¹⁾會長曾國雄致歡迎詞，⁽¹²⁾恭請致詞者有彭彭○總領事，銅捷子，王華進，陳錦煒，中華總會館常委兼國民黨總支部代表林西屏等先生，⁽¹³⁾介紹嘉賓起立與會員相見，有彭總領事夫人，向特恩副領事，黃江夏總堂董事，中華職工會黃文甫，鐵城崇義總會王權恒，至臨總堂蔡英源，黃雲山總公所代表黃景仁，漢升體育會黃良，台山寧陽會館馬子全，余風采總堂余勤斗，迴源總堂鄭敬全，恩南會館鄭炯光，振華豐源研究社周健斌，青洲鄉賢社李耀巨

省銀行新股票登市

李氏分所郊遊預訊

(雲訊)雲高華埠李氏分所，定期本月九日(即禮拜日)假座吉珠蘭奴區哈輦公園，舉行郊遊聯歡大會，已誌前報，聞經議決各辦法設有獎品，凡參加者有得獎希望，有玩具分發兒童，食品豐富，有各種遊藝助慶，準備汽車接載各人往返，凡欲搭本公所租便之汽車前往者請於該日正午十二點半起，到金街金然棧門前候搭，一點出發，五點返埠，如搭本埠汽車者祈到片打街東馬開錫電器舖門前搭廿三號紫鸞羅汽車，過巴剎橋西邊第三個街口下車由右邊直到公園便是。

開工作，現已開始推銷該銀行新

目的是組織偉大金融機構，發展加西各省，並計劃發展國際貿易，特別注意遠東及太平洋國家之經濟，該銀行得專時各省各政要熱烈擁護，前途樂觀，簡飽如欲買該銀行新股學者，可與黃堃俠君接洽，聞該行新股票，定於七月十五日停止推銷云。

雲埠球隊東征和局

(雲凱) 上周末征之雲高華新總倫球隊，昨星期六晚進軍芝城，與芝加哥球隊會戰，傷將屢屢之新總倫隊，在東征中之三場比賽，力保不敗，昨又以二比二追和芝城隊，昨仗開賽，雙方展開硬拼，芝城隊施展威力，以快打慢，在廿四分鐘後射入一球，以一比〇佔先，至卅四分鐘突以二比〇領前，新總倫隊隨即展開反擊，卅六分鐘，堅韋路頂入

至孝篤親購樓

獎勵熱心昆仲

(雲訊) 本埠至孝翁親公所，爲求置所址，安定經濟，發展族務，推行福利，已於去年春季發動募款購樓，經得熱心人士一致同情，而購置現有本埠奇化街之所址，聞該所爲履行募捐購樓章程，以玉照懸于該所禮堂，珍存紀念，藉表誌于永恒，留以貌容常在，記成功德毋忘，意深情遠，義切理當，可

洪門叔父江汝洪逝世

（乃磨訕）洪門老叔父江汝洪翁，番禺鵝湖村人，因年老多病，醫治無效，不幸於六月廿八日下午四時半卒云。訕埠逝世，享壽八十餘歲，現運回乃磨訕葬，其喪由民治黨料理，擇日安葬於華人墳場云。

香港樂聲錄音帶公司
(美國經銷處)
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

本號新戲
實地錄音
香港製
膠袋密封
裝皇華貴
曲詞對照
目錄印備
函索即寄

勝家衣車公司
Singer of Canada Ltd.
558 Granville St.,
Vancouver, B. C.

本公司現聘
有華籍業務
人員爲僑胞
服務，惠顧
諸君，當無
言語隔膜。

電話：685-8374

昌修裝
記私傢
司公顧
電話二五〇二五

昌邑傢俬公司宜請做木油漆散工數名
薪金優給。電話：式五四·四〇式五

事務外，並有若干要案亟待商討，敬
 本黨社兩部職員暨全體男女黨員社員
 依時出席參加會議，共決進行，是所
 盼。此佈。
 雲埠洪門民治黨全啓
 達權社
 中華民國五十六年正月四日

（星期四）下午八時，在本黨部禮堂召
爲通告事：本總支部定期於本月大
事會議，報告上月黨務情況，並有其他
事項待商討，統請本部全體職員暨男
黨員依時蒞會，共決進行，是所至盼
此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十六年吉月四日

今日天氣
間有陽光
高溫度七五 低溫度六五

光榮

成功之鑰 屈武折者壹元六毫
兩朝國舅宋子文楊史艾萌著九毫
古今詩詞選釋中英對照壹元壹五
國詩時代曲名歌千式首式元五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
士邦開鑲金手指艾文著壹元六
點點的小胡 載那著壹元式毫
安嫺·法蘭克 捷書譯九毫
戀愛十年式元七代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角銘魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密密齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋醜異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧那著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦銓
二世祖醜遊快奏元懸滄海客六毫
二世祖醜遊瑞士春光滄海客六毫

Web Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver A. B. C.

故宮春秋畫冊精庄 彩色月插
國父孫中山先生畫傳 漢英對照
元壹幅廿圖

一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍卅冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刀卅六冊倪匡客 叁元壹毫五
鏢騎廿九冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿廿冊 方瑛 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八毫
黑風魔廿六冊 司徒燕 五元八毫
血花魔燈廿二冊伴霞樓 五元八毫
關西刀客傳十七冊平松松叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元元
洗血毒龍潭十二冊鍾鼓樓四元式
碧血金銀四十一冊鍾鼓樓十七元式
尼龍草編鐵法高碧珊著 五毫五
如花弄春九毫紫色大馬九毫何行
熱鬧無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫五
斗室三元 吃月亮的人元四依纖

萬傳規者 精庄本五元五

英語慣用法詞典

司

HE. 4-2219

伍 輝 庭

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因為篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尙祈移玉趾到本辦事處參觀各層屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

公 限 有 梳 燕 業 實 事 實

所 務 事 英 秀 實 業 澤 伍

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦 事 處 電 話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭登

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

代 理 燕 梳

本號代理各項業務，快捷，如對保險事宜，請隨時駕臨詢問。

不勝之處，請隨時駕臨詢問。

①近域多利街五層半住屋，屋內翻新，認真抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬零九百九十五元。伍澤濂

②好生意餐館在京士威先領些百貨商場對面，設備好，每日百多元，短租期，九千五百元。鍾天賜

③華埠銀屋，壹層四大睡房，光猛結實，開價萬元。伍澤濂

價銀銀明有商量。詳情問伍澤濂

④近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂

⑤四間舖面另四組柏文，石米增身，在旺寮，年收租四十六百元，三萬六千元開價。鍾天賜

⑥一廳三睡房，旁廚和客房，石米增身，內部全部翻新，有車房，土庫另有廁所，萬五。伍澤森

⑦廿餘年屋，全座摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂

⑧小型英舖有住處，每月生意近叁千，士千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜

⑨近埠靚屋，自住壹座兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價貳萬五元。伍澤濂

⑩新式四組柏文近旺寮，其中一組三睡房，硬木地台，大廚房，雙車房，各分有分。鍾天賜

⑪新式商業柏文樓，樓下商店有十年長批，樓上七組柏文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂

⑫埠邊小型商業樓，現貨雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤濂

⑬壹街夾域多利，三組聯房，各劃水間，西人業主

秀英 近域多利街翻新屋，自住一廳含睡房外，月入七
黃 十元，包衣鑲爐洗衣機窗簾等，抵實。伍澤森
伍 西區雜貨店，以豐菜生花為主，錦租低廉，經
 營六年首次大出賣，取價二千九百元。伍澤森

達雲戲院

【社影電光聲】

夏天期間
 每星期三日
 暫停放映

七月二日(星期日)

優待券通用
 刀光劍影驚天動地 虎躍龍騰震神州
 一、「中原奇俠」 于素秋 張英才
 二、「郎心如鐵」 何非凡 羅錦卿 鄭碧影

七月一日(星期六)

傅奇 朱虹
 一、「男大當婚」
 二、「黃飛虎反五霸」
 關德興 鄧碧雲
 星期六優待券通用

陳寶珠 李紅

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欸項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

報號發：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)

利源興記

加拿大 高華街

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone MU 5 9743

五月六月份

永利威

廿二安大三蒸酒每罇壹元六五

廿二安大糯米酒每罇壹元四五

中 藝 公 司
 China Arts & Crafts Ltd.,
 33 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone 681-4916

新 運 到
 上海
 鑽石牌
鬧 鐘

加拿大資路銀行
The Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保購此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換——五元三毛七仙
 最近美赤在港找換——五元七毛八仙

今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

本園宜招請，千人摘地菓，
到你府上車，地菓第一好，
價錢第一高，滿咭出現銀，
迎歡你妳們，請打電話來。
每日由七時至十時
電話：二五三・二一四八
宜人剷草兼執蔴仔